

123

1652 n. Juni 22.

SCHREIBEN¹ [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JEAN DE LA BARDE]

Inhaltlich ähnlich wie AH 37/124, doch ohne die dort vorkommen-
den bitteren Schlussbemerkungen, wobei der letzte Satz: "[Seba-
stian Heinrich] Crivelli doibt etc." hier ganz fehlt.

1) Ganzes Schreiben durchgestrichen, vermutlich also nicht abgegangen.

Konzept, in franz. Sprache
AH 37, 191^F

124

1652 n. Juni 22.

A

SCHREIBEN¹ [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JEAN DE LA BARDE]

*"Je remercie tres humblement Vostre Excellence du Soing qu'elle a prins
d'escrire a Mr. le Marrechal [Charles de Schomberg, den Colonel général
des Suisses et Grisons,] pour la redintegration de la Compagnie des guardes,
Il est vray qu'apres le decez de feu mon frere [Heinrich I. Zurlauben] il
m'avoit [1650] assure par ses Lettres de redonner la demie compagnie a mon
fils [Heinrich II. Zurlauben], apres la mort de [Johann Anton] Stopa."*

In der Gewissheit, der Marschall werde sich seines gegebenen Ver-
sprechens erinnern und seine, [des Ambassadoren], Empfehlungs-
schreiben gebührend würdigen, hoffe er auf einen guten Ausgang
der Angelegenheit. Er sei diesbezüglich um so zuversichtlicher,
als seine Familie nie "*subiect d'un [tel] demerite*" gegeben habe.
Doch um ehrlich zu sein, wäre es angesichts der überaus schlech-
ten Bezahlung der Kompagnie vielleicht gescheiter, man würde
ganz darauf verzichten.

*"[Sebastian Heinrich] Crivellj [Secrétaire-Interprète an der mail./span.
Ambassade] doibt estre expedié, avec moyen de ..."*²

1) Ganzes Schreiben durchgestrichen, vermutlich also nicht abgegangen.